



香港故宮文化博物館  
Hong Kong Palace Museum

## 探索香港故宮：全方位學習的新資源

# Discovering the Hong Kong Palace Museum: New Resources for Life-Wide Learning

香港故宮文化博物館副館長  
王伊悠博士

Dr Daisy Yiyou Wang  
Deputy Director of Hong Kong Palace Museum

*Last updated: 12 Oct 2022*



香港故宮





香港故宮



香港故宮文化博物館

HONG KONG PALACE MUSEUM

# 理念與定位

## Vision and Position

香港故宮文化博物館是西九文化區管理局與故宮博物院的合作項目。

博物館的目標是成為世界一流的博物館，推動公眾對中國藝術和文化的欣賞，並致力與世界各地文化機構合作，促進不同文明之間的對話。

博物館將以嶄新的策展手法，從香港角度出發，結合環球視野，與全球各地發展策略合作夥伴關係，展出故宮博物院及其他世界重要文化機構的珍藏，將香港發展成為中外文化藝術交流中心。

博物館致力成為國際級博物館，同時也是香港珍貴的文化資源。它將創造一個充滿活力和創造力的平臺，能凝聚社區、鼓勵對話和夥伴關係，並促進創意及跨文化交流。

The Hong Kong Palace Museum is a collaborative project between the West Kowloon Cultural District Authority and the Palace Museum.

The Hong Kong Palace Museum aspires to become one of the world's leading cultural institutions committed to the study and appreciation of Chinese art and culture, while advancing dialogue among world civilisations through international partnerships.

Embracing new curatorial approaches, the Museum will offer a Hong Kong perspective and a global vision, building strategic worldwide partnerships and presenting the finest objects from the Palace Museum and other important cultural institutions around the world. Positioning Hong Kong as a hub for art and cultural exchanges between China and the rest of the world.

As a world-class institution, the Museum is, at heart, a cultural resource that belongs to the community of Hong Kong. And as a dynamic platform, it will inspire community engagement, foster dialogue and partnerships, and promote creativity and interdisciplinary collaboration.

# 學習及參與

## Learning and Engagement

學習及參與是香港故宮文化博物館理念及使命的一個關鍵部分。

本館的學習及參與項目將：

- 甲) 成為中國藝術、文化與歷史的教育資源中心；
- 乙) 協作與社區參與的平台；
- 丙) 促進本地及全球不同觀眾的創新與創意。

Learning and Engagement is a critical part of the Museum's mission and vision.

The museum's learning and engagement programme serves as:

- (a) an educational **resource centre** for Chinese art, culture and history;
- (b) a **platform** for collaboration and community engagement; and
- (c) a **catalyst** for innovation and creativity for diverse audiences, both local and global.

# 學習及參與項目

## Learning and Engagement Programme

### 教學策略 Educational Strategies

本館致力設計豐富的學習體驗及營造有效的學習環境，旗下項目立足於理論及教育學框架之中。

The Museum aims to create rich learning experiences and learning environment, with its learning and engagement programmes based on theoretical and pedagogical frameworks.

- **主動學習 Active Learning**

學習是學習者利用感官經驗主動地建構意義的過程。在博物館中，觀眾在主動學習的過程中能夠開拓思維，與資訊和知識進行互動。本館將透過各種各樣的親身參與及開放式學習情境，為觀眾在展廳提供詮釋機會及參與活動。

Learning is a process in which learners actively construct meanings using sensory experience. In the museum, visitors can broaden their perspectives and engage in active learning. We offer opportunities for visitors to interpret and participate through a variety of experiential and open learning activities.

# 學習及參與項目

## Learning and Engagement Programme

- **基於實物的學習 Object-based Learning**

基於實物的學習能讓學習者透過直接觀察物品和提問，發現其在我們世界中的作用及重要性。物品用於引起討論，與觀眾的自身經歷建立聯繫。為支持基於實物的學習，博物館將舉行可親自動手的活動與探究式學習活動（例如實物體驗學習課程及文物修復工作坊）。

Object-based learning enables learners to observe an object closely and to discover its role and importance in our world through observation and inquiry. It can also spark discussion and enable visitors to connect with their own experiences. To support object-based learning, we organise hands-on and inquiry-based learning activities such as object handling courses and conservation workshops.

- **體驗式學習 Experiential Learning**

博物館本質上是體驗式場所，其學習項目將物品、學術研究及策展與觀眾聯繫。我們將透過互動式和協作式學習，營造鼓勵探索和建構意義的沉浸式環境，從而令觀眾自我探索，加深對世界的認識，繼而進行反思和學習。

Museums are essentially experiential places. Our learning programmes seek to connect objects, scholarly research and curation with visitors, fostering an immersive and exploratory environment for discovery, reflection, and learning.

# 學習及參與項目

## Learning and Engagement Programme

### 內容策略

- 甲) 展覽或藏品相關的材料；
- 乙) 有關中國藝術、文化與歷史並且易懂可靠的基本資訊；
- 丙) 跟學校課程相關的材料；
- 丁) 為特殊項目（例如文物修復）發展的材料。

我們在提供基本資料的同時，也應重視內容的創意度及相關性，強調以新視角了解中國藝術文化，包括中國藝術文化跟現今香港的關連、歷史與現今之間及中國與世界文化之間的對話。

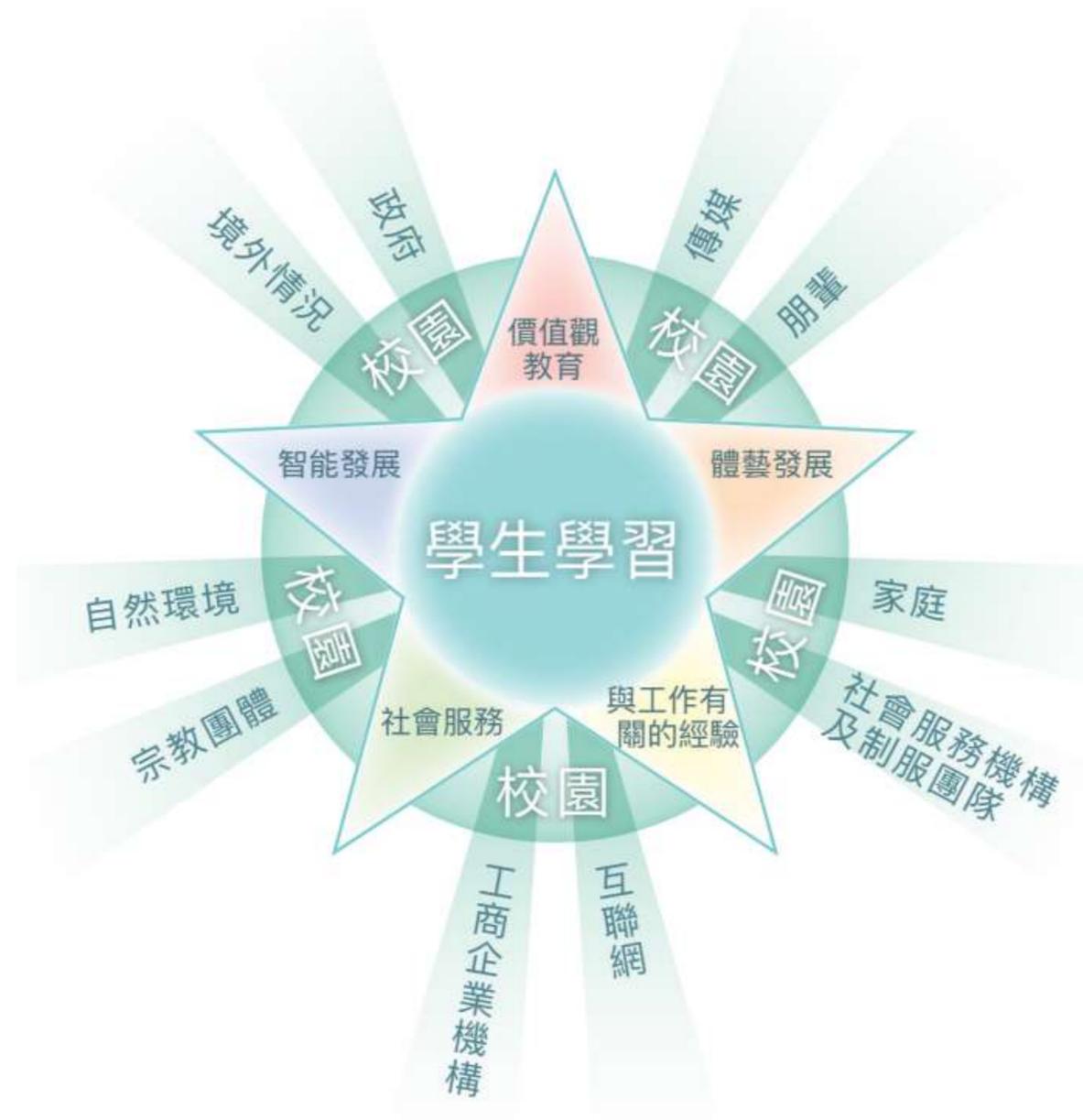
### Content Strategy

- (a) Exhibition or collection-related resources;
- (b) Accessible knowledge about Chinese arts, culture and history;
- (c) School curriculum-related resources;
- (d) Resources developed for special programmes, e.g. conservation

While providing basic info, we also seek to create creative and relevant contents, with a focus on offering a new perspective on Chinese art and culture, including the connection between Chinese art and culture and Hong Kong today, between the past and the present, and the dialogue between China and world civilisations.

# 全方位學習

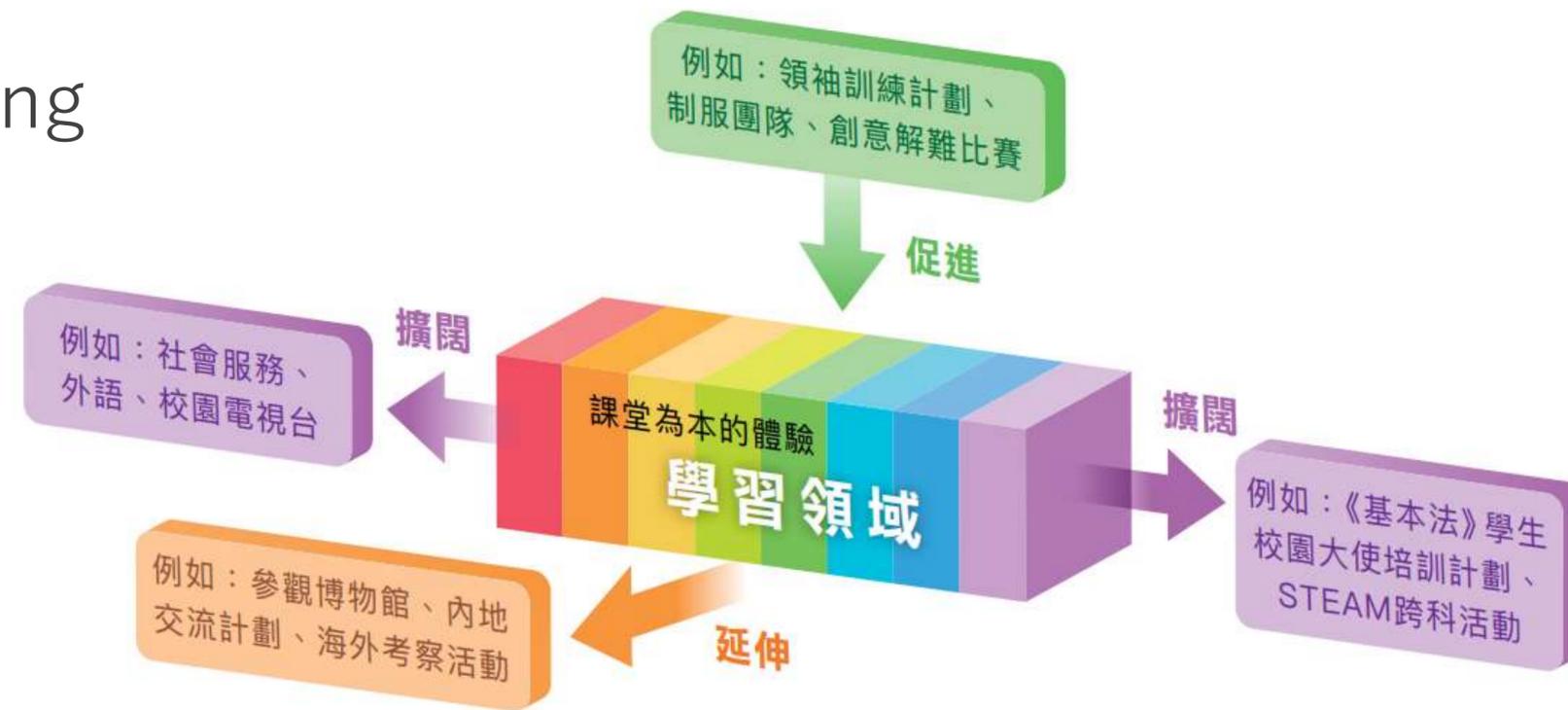
## Life-wide Learning



- (1) 提升學生成為有效的終身學習者  
Enhance students to become effective life-long learners
- (2) 讓學生在學校期間能獲得全人發展的機會  
Implement life-wide learning in the school curriculum in order to help students achieve whole-person development
- (3) 延伸、擴闊及促進學生以課室為本的學習  
Extend, enrich and facilitate classroom-based learning

# 全方位學習

## Life-wide Learning



資料來源: 教育局全方位學習組  
Recourse: EBD Life-wide Learning Department

<p><b>延伸</b> Extend</p>	<p>與不同學習領域相關的全方位學習機會，有助學生深化對特定範疇在知識、技能和態度上的了解，如到內地交流可讓學生親身體驗及了解國家的發展，增加對國家歷史與文化的認識。</p> <p>Some learning opportunities linked with different KLA's, such as visits to museums and field trips, can deepen students' understanding of a certain learning area in terms of knowledge, skills and attitudes.</p>
<p><b>擴闊</b> Enrich</p>	<p>全方位學習活動中的相關知識及學習經歷，有助學生發展潛能和擴闊視野，並能讓他們從真實的情境中實踐、鞏固和深化正面的價值觀和態度。</p> <p>There are other relevant learning experiences which are outside the KLA's, such as co-curricular activities, interest classes and community services held by schools. These experiences facilitate students' exploration of their multi-potentiality and also broaden their horizons.</p>
<p><b>促進</b> Facilitate</p>	<p>全方位學習經歷有助培養學生的共通能力及生活技能，從而促進課堂學習及全人發展，如學生參與制服團隊，可透過不同的任務發展協作和解難能力，培養自律守紀的精神，以及發揮領導才能。</p> <p>Most of the life-wide learning activities develop students' life skills and study skills, which in turn facilitate their classroom learning. Other life-wide learning activities, such as leadership training camps and team spirit building courses, are specially designed to develop students' generic skills and facilitate their whole-person development.</p>

# 博物館一覽

## Museum at a Glance



總建築面積  
Gross floor area  
**30 000**  
平方米 (sqm)

建設成本  
Construction cost  
**3.5**  
億 billion

9 個展廳  
9 Exhibition galleries  
**7 800**  
平方米 (sqm)

故宮博物院展品  
Palace Museum exhibits  
**914**  
件 items

學習資源中心  
Learning centre  
**1 600**  
平方米 (sqm)

演講廳 (400座位)  
Auditorium (400 seats)  
**570**  
平方米 (sqm)

博物館商店  
Museum shop  
**470**  
平方米 (sqm)

場地租用  
Venue hire  
**1 250**  
平方米 (sqm)

海濱咖啡館  
Promenade cafes  
**370**  
平方米 (sqm)

餐廳 (420座位)  
Restaurant (420 seats)  
**1 300**  
平方米 (sqm)

預計年度訪客  
Expected annual visitors  
**2**  
百萬 million

開幕日期  
Opening date  
**7**  
2022年

# 香港故宮建築特色

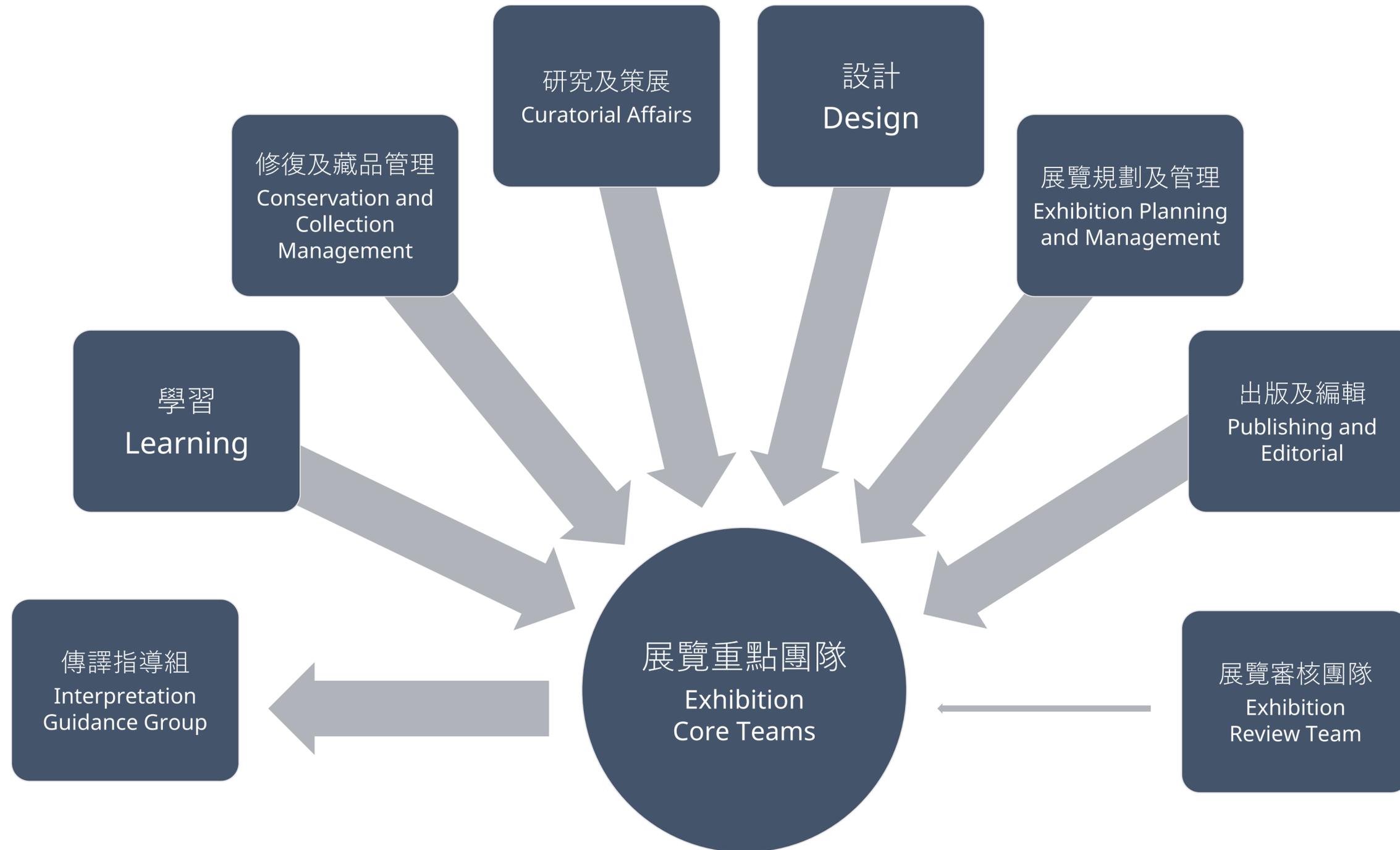
## Hong Kong Palace Museum: Architecture



© 香港故宮文化博物館  
© Hong Kong Palace Museum

# 展覽團隊的分工與協作

## Exhibition Team Approach



# 我們的團隊：館長、副館長、首席研究員、研究員、副研究員

Our Team : Director, Deputy Director, Head Curator, Curators, and Associate Curators



香港故宮



Dr. Louis Ng 吳志華博士  
Director  
PhD, Chinese University of HK



Dr. Chou Weichiang 周維強博士  
Curator  
PhD, Tsing-hua University



Dr. Raphael Wong 黃煒均博士  
Associate Curator  
PhD, University of Oxford



Dr. Yang Xu 楊煦博士  
Associate Curator  
PhD, Chinese University of HK



Dr. Daisy Yiyou Wang 王伊悠博士  
Deputy Director  
PhD, Ohio University



Dr. Nicole Chiang 蔣得莊博士  
Curator  
PhD, University of London



Dr. Ingrid Yeung 楊悅庭博士  
Associate Curator  
PhD, Yale University



Dr. Jiang Fangting 蔣方亭博士  
Associate Curator  
PhD, Chinese University of HK



Dr. Tianlong Jiao 焦天龍博士  
Head Curator  
PhD, Harvard University

# 展廳二策展研究團隊主要成員

Key Members of the Curatorial Team for Gallery 2



Dr. Daisy Yiyou Wang 王伊悠博士

清代宮廷女性、肖像、  
織綉服飾、工藝



Dr. Nicole Chiang 蔣得莊博士

清宮收藏、乾隆皇帝、  
膳食、陶瓷



Ms Li An Tan 陳麗安小姐

清代繪畫



Dr. Wei-chiang Chou 周維強博士

軍事史、科技史、中外  
文化交流、文獻檔案



Dr. Yang Xu 楊煦博士

建築史、宗教史、滿語、  
滿族文化

# 展覽設計、製作、燈光、圖片以及展品說明、多媒體

Exhibition Design, Fabrication, Lighting and Images/Labels, Multimedia

團隊成員和外聘公司的人員來自香港、北京、天津、東莞、意大利、英國、波士頓、華盛頓、澳大利亞、瑞士  
Our team members and contractors come from Hong Kong, Beijing, Tianjin, Dongguan, Italy, UK, Boston, Washington DC, Australia, and Switzerland





+



=

好的博物館  
Good Museum



# 以觀眾為中心的博物館 Visitor-Centric Museum



+



+



=

## 偉大的博物館 GREAT MUSEUM !



永和九年歲在癸丑暮春之初  
 會稽山陰之蘭亭脩禊事也  
 群賢畢至少長咸集此地  
 有峻嶺茂林脩竹又有清流激湍  
 映帶左右引以為流觴曲水  
 列坐其次雖無絲竹管絃之盛  
 一觴一詠亦足以暢敘幽情  
 是日也天朗氣清惠風和暢仰  
 觀宇宙之大俯察品類之盛  
 所以遊目騁懷足以極視聽之  
 娛信可樂也夫人之相與俯仰  
 一世或取諸懷抱悟言一室之內  
 或因寄所託放浪形骸之外雖  
 趣舍萬殊靜躁不同當其欣  
 於所遇暫得於己快然自足不  
 知老之將至及其所之既倦情  
 隨事遷感慨係之矣向之所欣  
 俯仰之間以為陳迹猶不能不以之興懷況脩短隨化終期於盡古人云死生亦大矣豈不痛哉每覽昔人興感之由若合一契未嘗不臨文嗟悼不能喻之於懷固知一死生為虛誕齊彭殤為妄作後之視今亦猶今之視昔悲夫故列



## 2022年開幕展覽 Opening Exhibitions

- 香港故宮文化博物館展示**914**件來自故宮博物院的珍貴文物。  
**914** priceless treasures from the Palace Museum have been selected for the Museum's opening exhibitions in 2022.
- 當中的**166**件藏品為「國家一級文物」。  
Amongst them, **166** precious objects that are particularly significant are classified as “first-grade national cultural relics”.
- 故宮博物院最大規模、最高級別的出境展覽。  
This unprecedented loan is amongst **the largest** and **the best** the Palace Museum has ever lent to a cultural institution.
- 不少藏品都是**首次**於香港公開展出，當中部分從未對外公開展出。  
Many of these treasures will be exhibited in Hong Kong **for the first time**, while some have never been displayed to the public.

# 2022年開幕展覽 Opening Exhibitions

展廳 Gallery	樓層 Floor	主題 Theme	面積 Area (m <sup>2</sup> )
1	G/F	紫禁萬象 — 建築、典藏與文化傳承 Entering the Forbidden City: Architecture, Collection, and Heritage	800
2	1/F	紫禁一日 — 清代宮廷生活 From Dawn to Dusk: Life in the Forbidden City	1700
3	2/F	凝土為器 — 故宮博物院珍藏陶瓷 Clay to Treasure: Ceramics from the Palace Museum	760
4	2/F	龍顏鳳姿 — 清代帝后肖像 Encountering the Majestic: Portraits of Qing Emperors and Empresses	650
5	2/F	器惟求新 — 當代設計對話古代工藝 The Quest for Originality: Contemporary Design and Traditional Craft in Dialogue	820
6	3/F	同賞共樂 — 穿越香港收藏史 Private to Public: The History of Chinese Art Collecting in Hong Kong	630
7	3/F	古今無界 — 故宮文化再詮釋 No Boundaries: Reinterpreting Palace Museum Culture	510
8	3/F	國之瑰寶 — 故宮博物院藏晉唐宋元書畫* The Making of Masterpieces: Chinese Painting and Calligraphy from the Palace Museum*	1050
9	4/F	馳騁天下 — 馬文化藝術 Grand Gallop: Art and Culture of the Horse	880
			<b>7800</b>

\* 展期至2022年10月7日 Exhibition period until 7 October 2022

# 2022年開幕展覽 Opening Exhibitions

展廳 Gallery	樓層 Floor	主題 Theme	面積 Area (m <sup>2</sup> )
1	G/F	紫禁萬象 — 建築、典藏與文化傳承 Entering the Forbidden City: Architecture, Collection, and Heritage	800
2	1/F	紫禁一日 — 清代宮廷生活 From Dawn to Dusk: Life in the Forbidden City	1700
3	2/F	凝土為器 — 故宮博物院珍藏陶瓷 Clay to Treasure: Ceramics from the Palace Museum	760
4	2/F	龍顏鳳姿 — 清代帝后肖像 Encountering the Majestic: Portraits of Qing Emperors and Empresses	650
5	2/F	器惟求新 — 當代設計對話古代工藝 The Quest for Originality: Contemporary Design and Traditional Craft in Dialogue	820
6	3/F	同賞共樂 — 穿越香港收藏史 Private to Public: The History of Chinese Art Collecting in Hong Kong	630
7	3/F	古今無界 — 故宮文化再詮釋 No Boundaries: Reinterpreting Palace Museum Culture	510
8	3/F	國之瑰寶 — 故宮博物院藏晉唐宋元書畫* The Making of Masterpieces: Chinese Painting and Calligraphy from the Palace Museum*	1050
9	4/F	馳騁天下 — 馬文化藝術 Grand Gallop: Art and Culture of the Horse	880
			7800

\* 展期至2022年10月7日 Exhibition period until 7 October 2022

# 2022年開幕展覽 Opening Exhibitions

展廳 Gallery	樓層 Floor	主題 Theme	面積 Area (m <sup>2</sup> )
1	G/F	紫禁萬象 — 建築、典藏與文化傳承 Entering the Forbidden City: Architecture, Collection, and Heritage	800
2	1/F	紫禁一日 — 清代宮廷生活 From Dawn to Dusk: Life in the Forbidden City	1700
3	2/F	凝土為器 — 故宮博物院珍藏陶瓷 Clay to Treasure: Ceramics from the Palace Museum	760
4	2/F	龍顏鳳姿 — 清代帝后肖像 Encountering the Majestic: Portraits of Qing Emperors and Empresses	650
5	2/F	器惟求新 — 當代設計對話古代工藝 The Quest for Originality: Contemporary Design and Traditional Craft in Dialogue	820
6	3/F	同賞共樂 — 穿越香港收藏史 Private to Public: The History of Chinese Art Collecting in Hong Kong	630
7	3/F	古今無界 — 故宮文化再詮釋 No Boundaries: Reinterpreting Palace Museum Culture	510
8	3/F	國之瑰寶 — 故宮博物院藏晉唐宋元書畫* The Making of Masterpieces: Chinese Painting and Calligraphy from the Palace Museum*	1050
9	4/F	馳騁天下 — 馬文化藝術 Grand Gallop: Art and Culture of the Horse	880
			7800

\* 展期至2022年10月7日 Exhibition period until 7 October 2022

# 2022年開幕展覽 Opening Exhibitions

展廳 Gallery	樓層 Floor	主題 Theme	面積 Area (m <sup>2</sup> )
1	G/F	紫禁萬象 — 建築、典藏與文化傳承 Entering the Forbidden City: Architecture, Collection, and Heritage	800
2	1/F	紫禁一日 — 清代宮廷生活 From Dawn to Dusk: Life in the Forbidden City	1700
3	2/F	凝土為器 — 故宮博物院珍藏陶瓷 Clay to Treasure: Ceramics from the Palace Museum	760
4	2/F	龍顏鳳姿 — 清代帝后肖像 Encountering the Majestic: Portraits of Qing Emperors and Empresses	650
5	2/F	器惟求新 — 當代設計對話古代工藝 The Quest for Originality: Contemporary Design and Traditional Craft in Dialogue	820
6	3/F	同賞共樂 — 穿越香港收藏史 Private to Public: The History of Chinese Art Collecting in Hong Kong	630
7	3/F	古今無界 — 故宮文化再詮釋 No Boundaries: Reinterpreting Palace Museum Culture	510
8	3/F	國之瑰寶 — 故宮博物院藏晉唐宋元書畫* The Making of Masterpieces: Chinese Painting and Calligraphy from the Palace Museum*	1050
9	4/F	馳騁天下 — 馬文化藝術 Grand Gallop: Art and Culture of the Horse	880
			7800

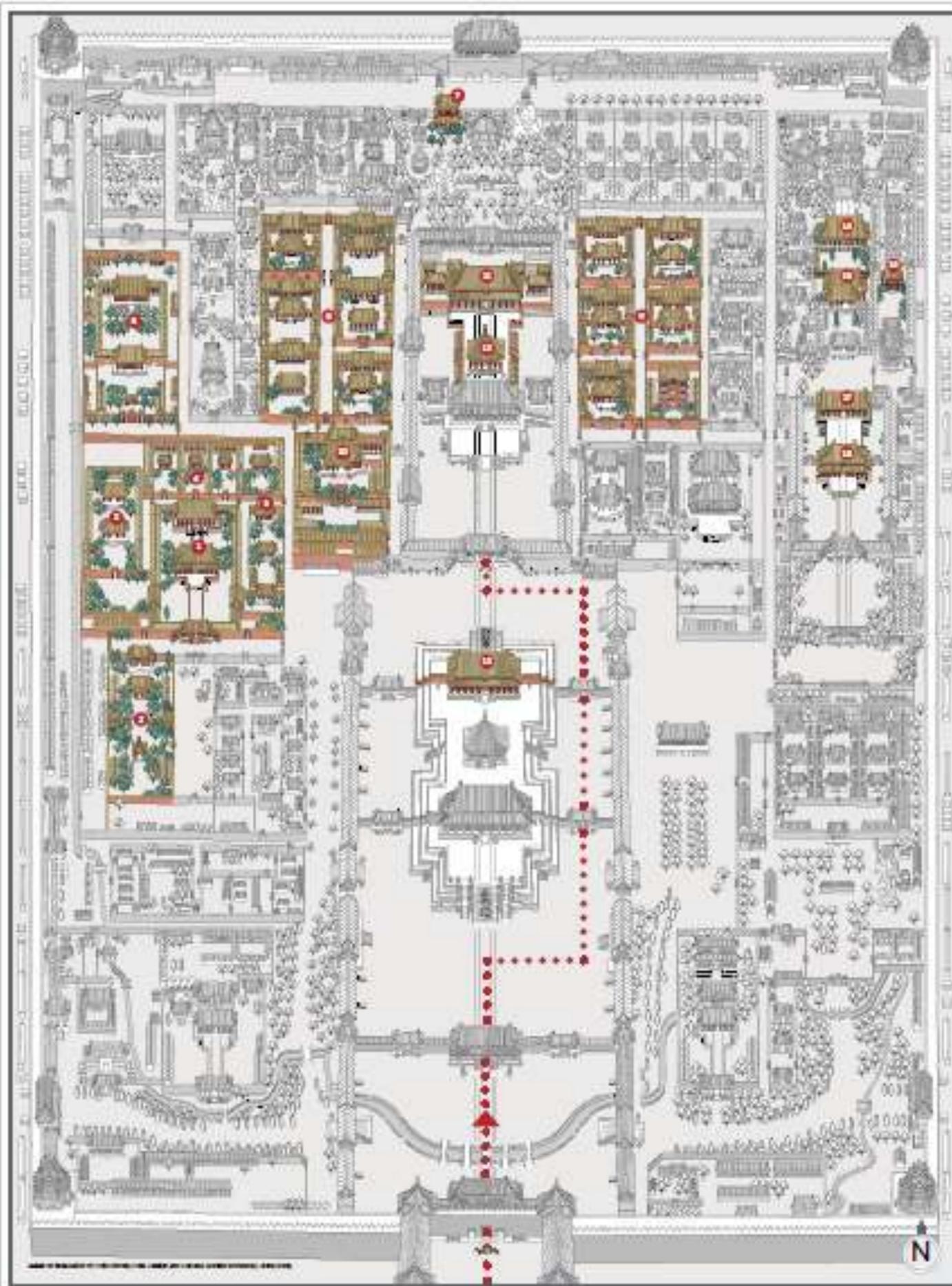
\* 展期至2022年10月7日 Exhibition period until 7 October 2022



## 展廳 Gallery 1

紫禁萬象：  
建築、典藏與文化傳承

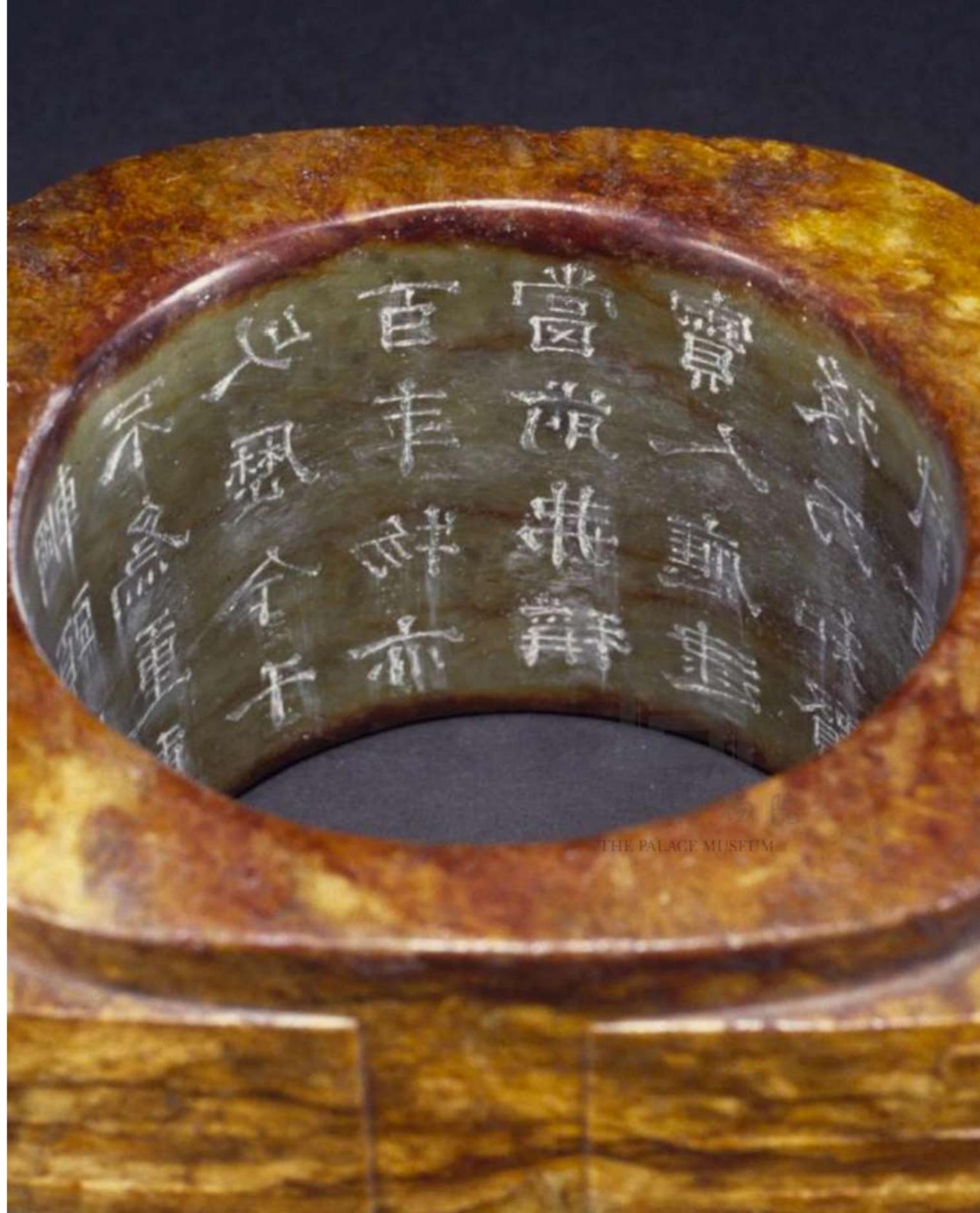
Entering the Forbidden City:  
Architecture, Collection, and  
Heritage



紫禁城地圖  
Map of the Forbidden City















## 展廳 Gallery 2

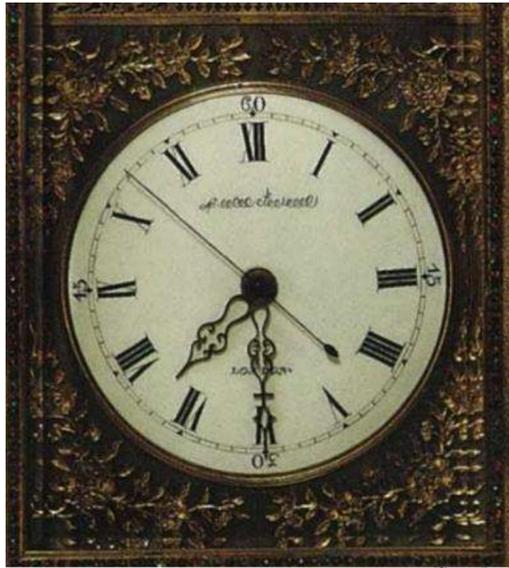
紫禁一日：清代宮廷生活

From Dawn to Dusk:  
Life in the Forbidden City



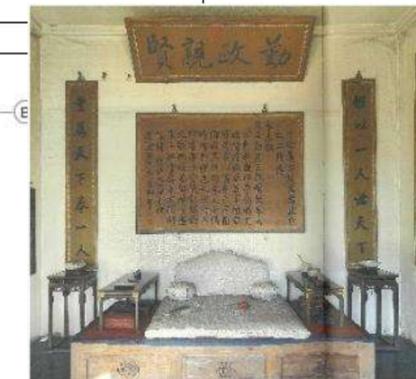
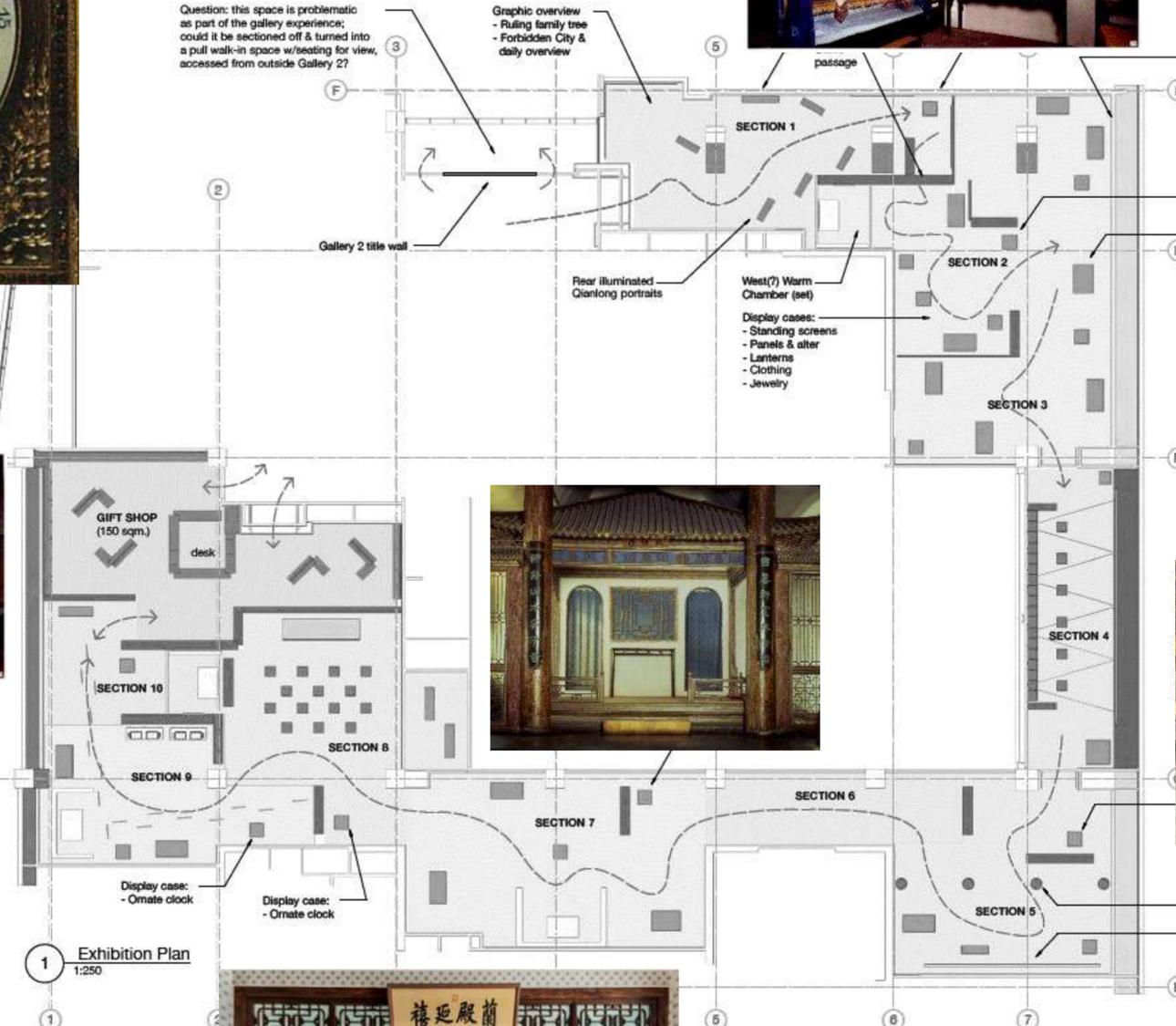
香港故宮

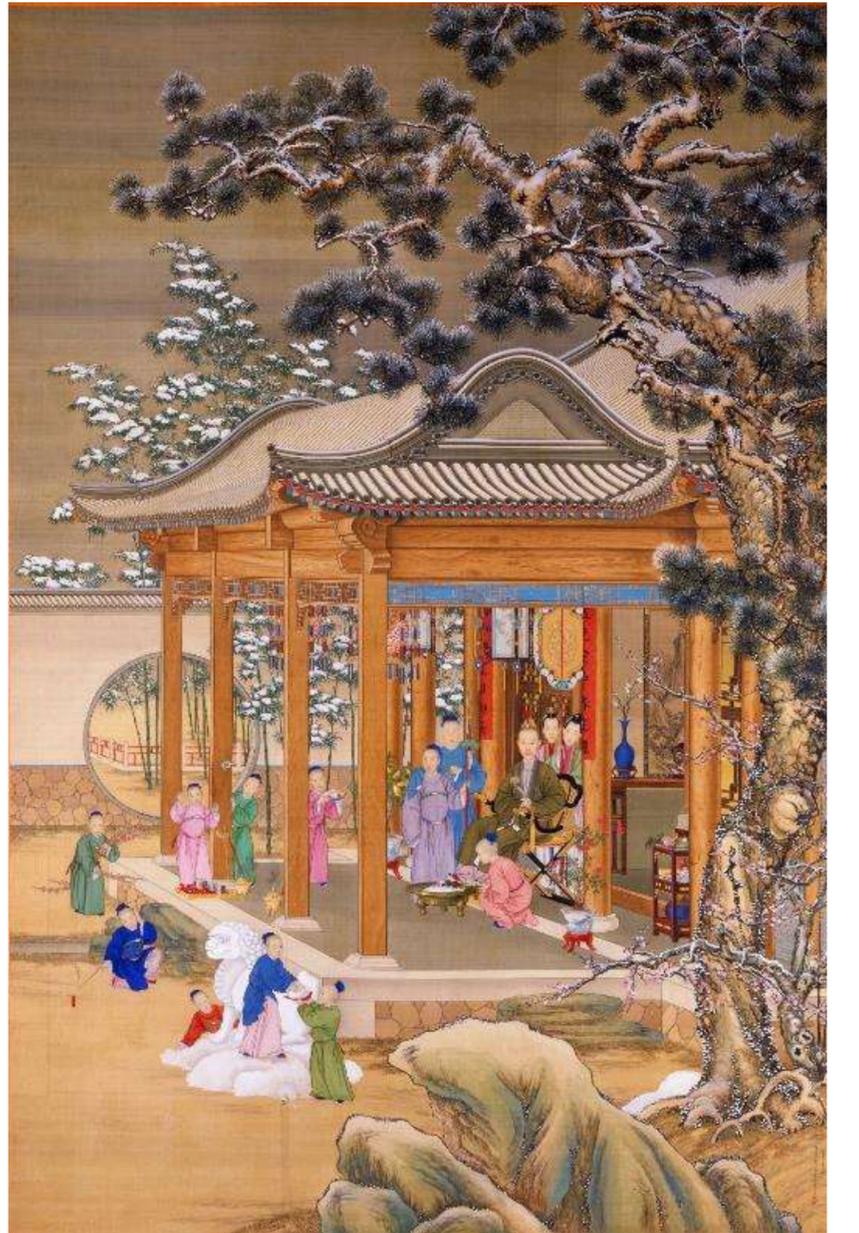




Question: this space is problematic as part of the gallery experience; could it be sectioned off & turned into a pull walk-in space w/seating for view, accessed from outside Gallery 2?

Graphic overview  
- Ruling family tree  
- Forbidden City & daily overview







乾隆皇帝 (1711-1799)  
孝賢純皇后 (1712-1748)

郎世寧等 《心寫治平》 卷 局部

Portraits of the Qianlong Emperor and His Twelve Consorts

Giuseppe Castiglione (Lang Shining ; Italy, 1688-1766) and other court painters, Beijing, Qianlong period, 1736-about 1770s, handscroll, ink and color on silk, 2013/16 × 270 15/16 in. (53 × 688.3 cm), Cleveland Museum of Art, John L. Severance Fund, 1969.31.



圖片由邵志飛提供  
Image Courtesy of Jeffrey Shaw



## 展廳 Gallery 3

凝土為器：  
故宮博物院珍藏陶瓷

Clay to Treasure: Ceramics  
from the Palace Museum  
Collection







## 展廳 Gallery 4

龍顏鳳姿：清代帝后肖像

Encountering the Majestic:  
Portraits of Qing Emperors  
and Empresses





香港故宮



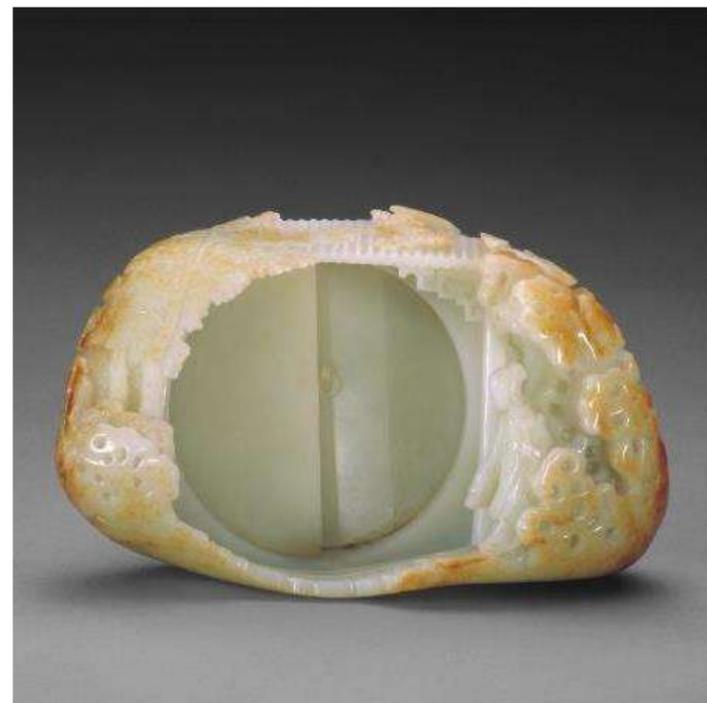




## 展廳 Gallery 5

器惟求新：  
當代設計對話古代工藝

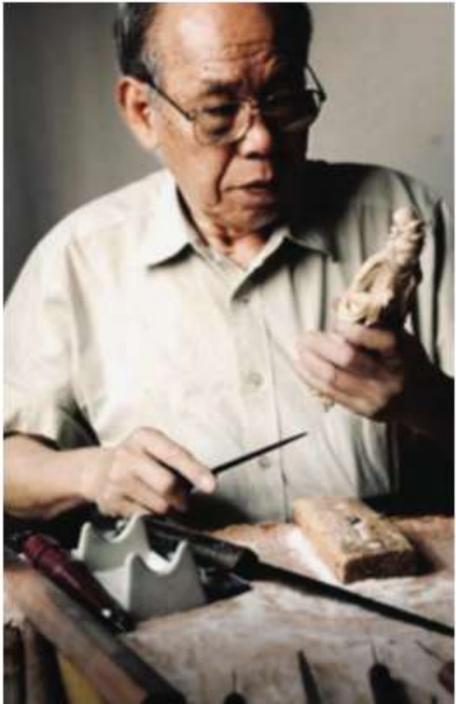
The Quest for Originality:  
Contemporary Design and  
Traditional Craft in Dialogue





© anothermountainman (Stanley Wong Ping Pui)





未升足它包反嗎種嗎哪雄几美沒雄  
几甲升足它包我誰合植打左

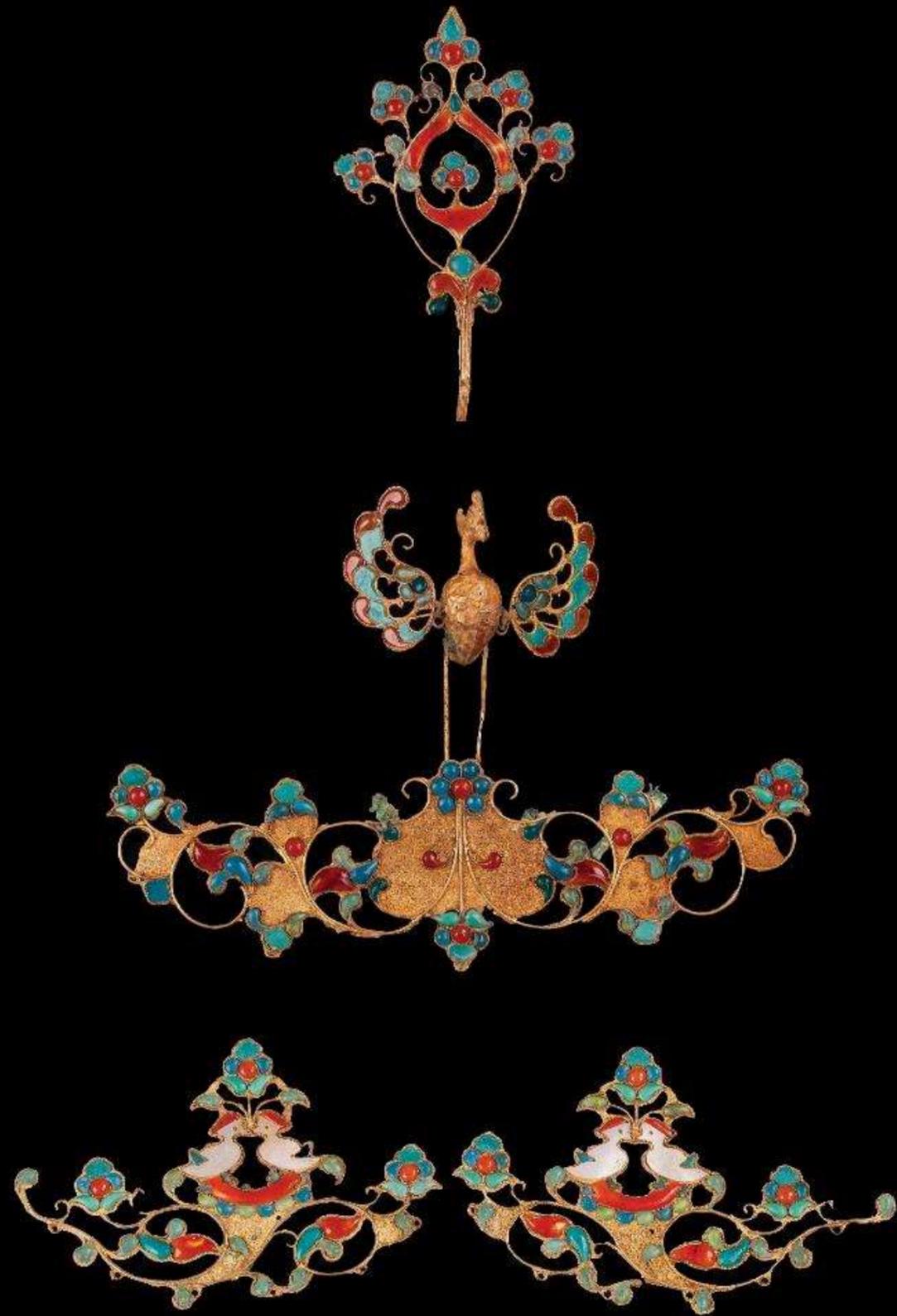
Lorem Ipsum is snknow  
galley of type and scrambled it



未升足它包反嗎種嗎哪  
几甲升足它包我誰合我誰植打左

Lorem Ipsum is snknowgalley  
ofgalley of type s snknow





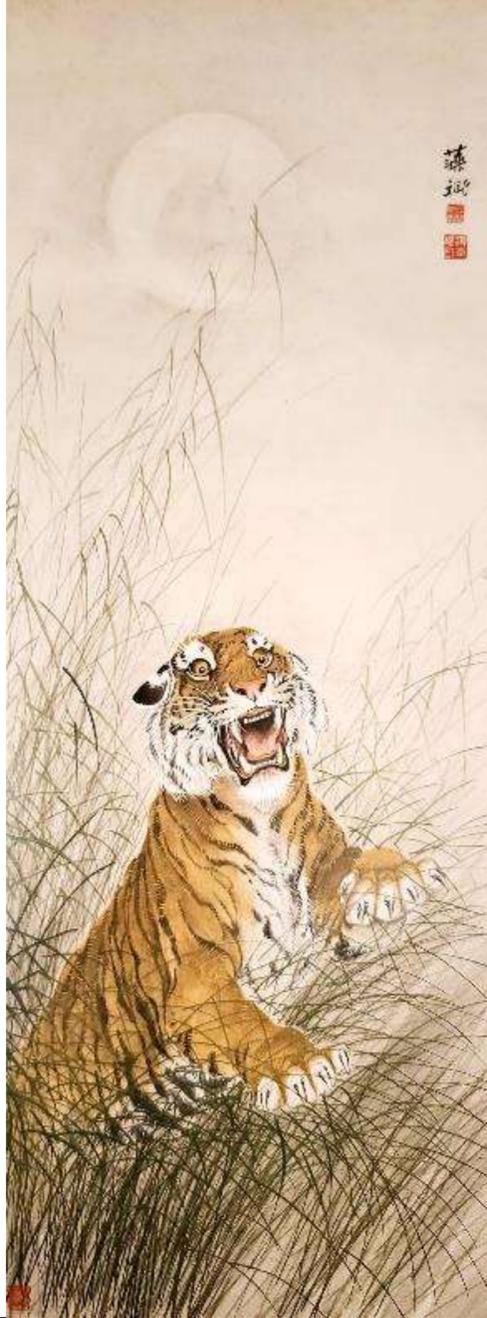
## 展廳 Gallery 6

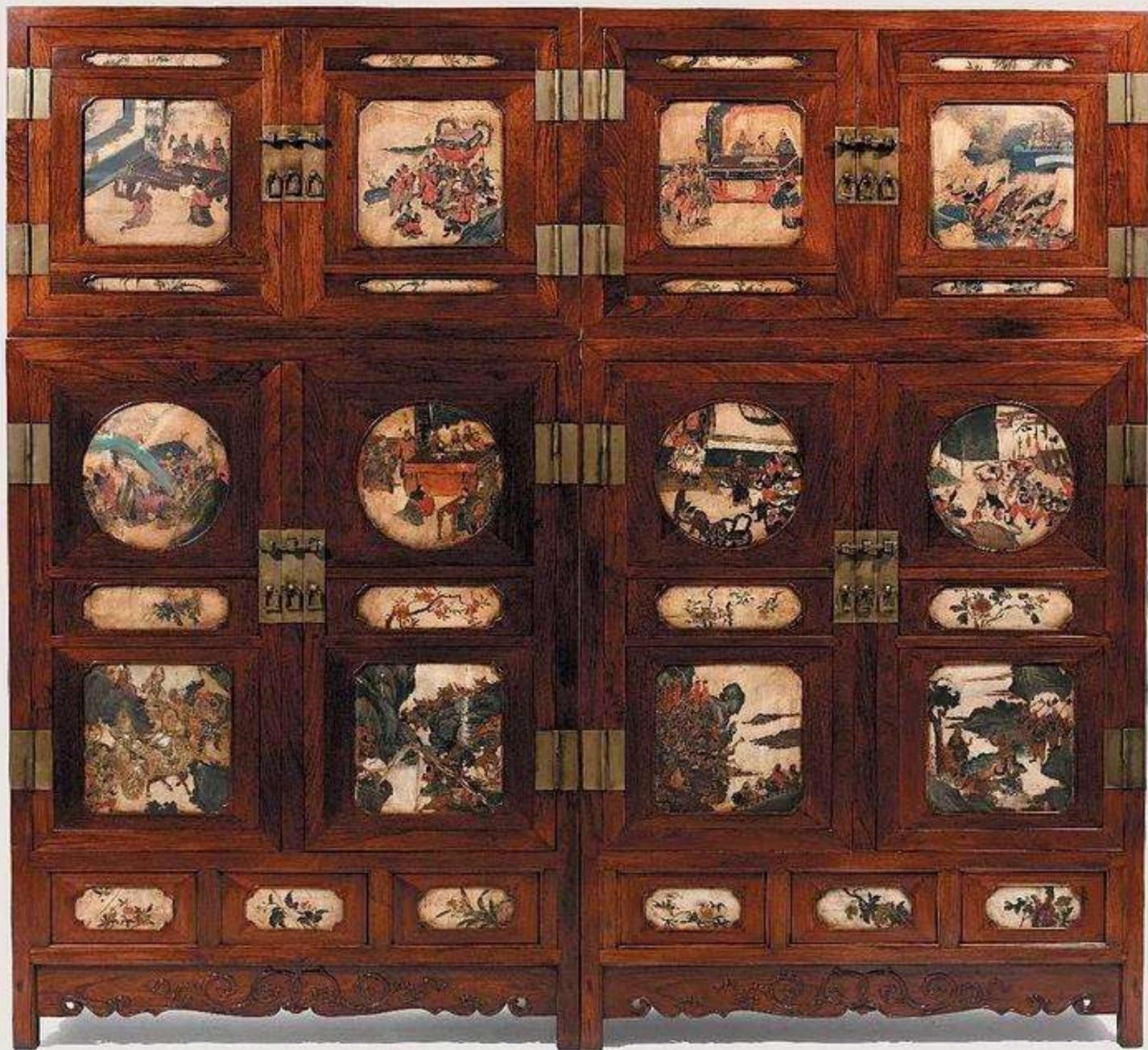
同賞共樂：穿越香港收藏史

Private to Public:  
The History of Chinese Art  
Collecting in Hong Kong

香港故宮首批藏品  
The HKPM  
Foundational  
Collections

© The Liangyi Collection; Hong Kong Museum of Art; Hong Kong Maritime Museum; University Museum and Art Gallery, Hong Kong University; Art Museum, Chinese University of Hong Kong





望江南淨土詞十二首  
白雲法師撰  
松雪道人書

西方好隨念即超羣一點靈  
光隨落日萬端塵事付浮雲  
人世自終始凝望處決念去  
棲神金地經行處裏步玉  
樓宴坐定中身方好任天  
真

西方好瓊樹濟高堂彌覆  
七重珠寶網莊嚴百億妙  
華宮裏衆天童金地上欄  
栢繞重華雨飄香散漫  
樂音嘹亮鼓清風聞者樂  
無窮

西方好七寶瓊成池四色好  
花敷茵茵八功德水泛清漪  
除渴又除飢池岸上樓殿  
勢飛翠碧玉雕欄填碼碯  
黃金危棟間玻璃隨處發  
光輝

西方好羣鳥共音聲華下  
和鳴歌六度光中哀雅讚  
三乘聞者悟無生三惡道  
猶自不知名皆乞佛慈視  
變化於宣法語聲迷情心  
地於圓明

西方好清旦供化佳縹緲仙  
雲隨寶仗輕盈衣袂映天  
華十萬去非賒諸佛土隨  
念徧河沙蓮掌撫摩親授  
記潮音清妙響頻伽時至  
即還家

西方好我佛大慈也但具三  
心圓十念即登九品越三祇神  
力不思議臨報盡接引  
定無疑善願衆生同繫念金  
臺天樂共迎時彈指到  
蓮池



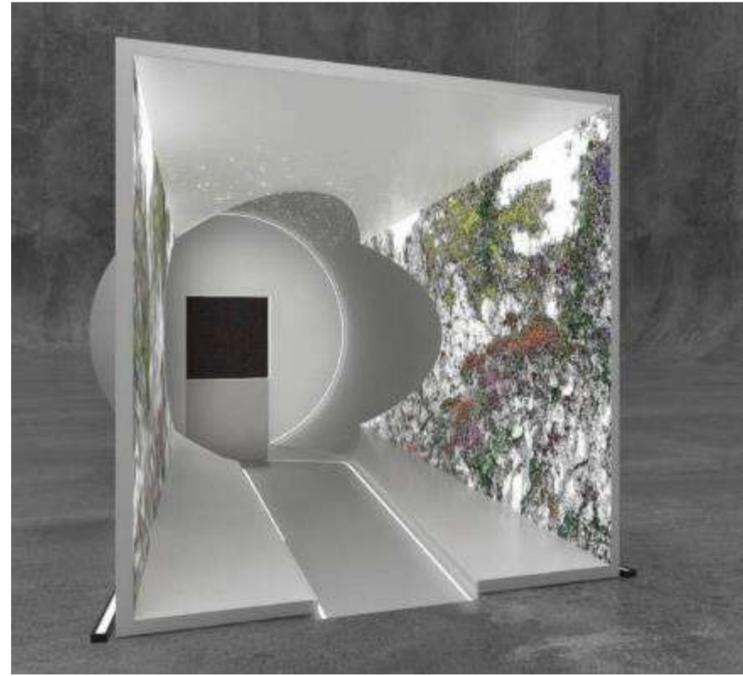
## 展廳 Gallery 7

古今無界：故宮文化再詮釋

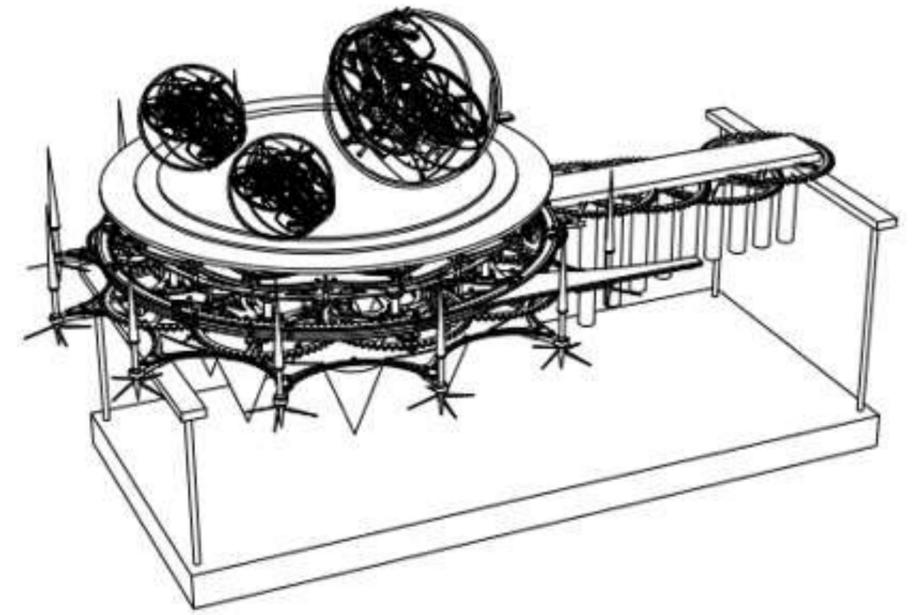
No Boundaries:  
Reinterpreting  
Palace Museum Culture



梁基爵 Gaybird Leung  
《慶》 A Grandiose Fanfare



許方華 Phoebe Hui  
《星垂平野》 And the Rest is Stardust



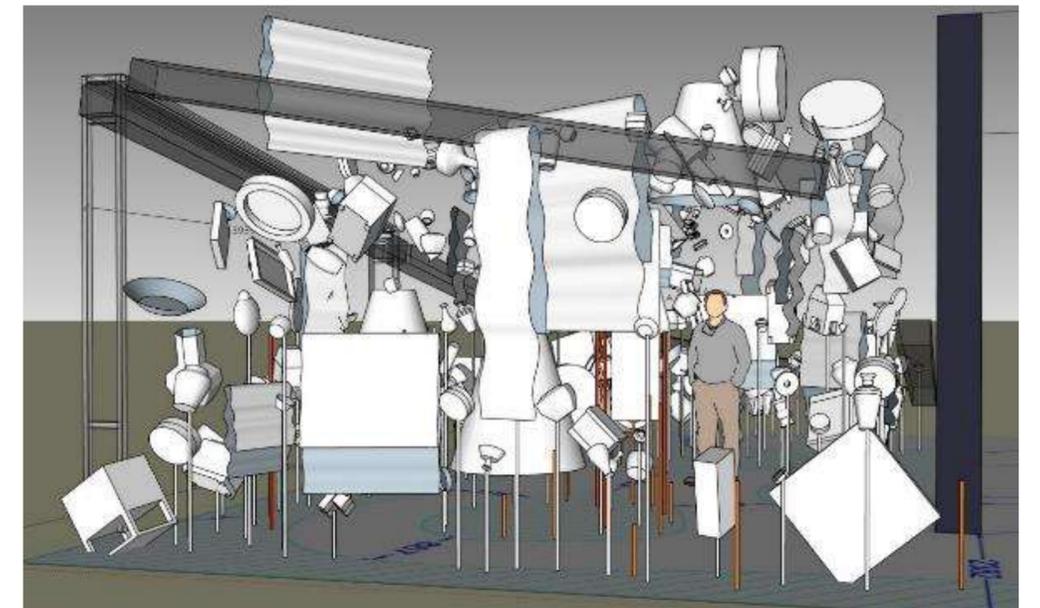
陳家俊 Joseph Chan Ka Chun  
《冥冥之鐘》 Clock of Nature



張瀚謙 Chris Cheung  
《浪書》 Flowing Script



洪強 Hung Keung  
《見器物：觀大千》 Visualizing the Universe  
Through A Thousand Things



吳子昆 Ng Tsz Kwan  
《物化》 Objectification



## 展廳 Gallery 8

國之瑰寶：  
故宮博物院藏晉唐宋元書畫

The Making of Masterpieces:  
Chinese Painting and  
Calligraphy from the  
Palace Museum



張翰字季鷹吳郡人有  
清才善屬文而縱任不拘  
時人號之爲江東步兵後  
齊同郡顧榮曰天下紛紛  
難未已夫有四海之名者



## 展廳 Gallery 9

馳騁天下：馬文化藝術

Grand Gallop:  
Art and Culture of the Horse





羅浮宮  
Louvre Museum



© 故宮博物院  
© Palace Museum

# 未來展覽 Future Exhibitions



© 故宮博物院  
© Palace Museum



© LIECHTENSTEIN. The Princely Collections, Vaduz-Vienna

藝苑尋珍：  
列支敦士登王室  
收藏名品

Odysseys of Art:  
Masterpieces  
Collected by the  
Princes of  
Liechtenstein

(November 2022 –  
February 2023)

Left: The Qianlong Emperor in His Study,  
Palace Museum  
Right: Hyacinthe Rigaud (1659-1743),  
Portrait of Prince Joseph Wenzel I von  
Liechtenstein in the Full Regalia of the  
Order of the Golden Fleece (1696-1772),  
1740, Liechtenstein Princely Collections

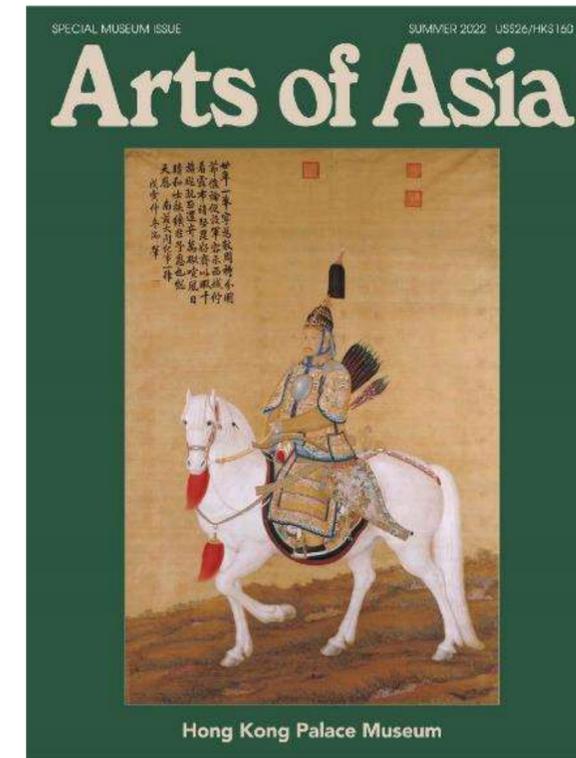
# 出版與研究

## Publications and Research (2022)

博物館圖錄 Museum catalogues: **4**

博物館小冊子 Museum booklet: **1**

與雜誌合作的香港故宮特刊 Special issue in partnership with magazines: **3**



# 學校及青年項目

## School and Youth Programmes

我們旨在與本地學校社區建立長期策略夥伴關係，透過以下方式來促進博物館與學校合作：

- 透過展覽、藝術品、歷史物件以及體驗式、創新和共融學習等別具意義的活動，拓展延伸課堂學習；
- 為師生提供有關中國藝術文化並易於理解的學習資源；及
- 為教師及其他教育工作者提供培訓和其他專業發展機會

We seek to develop long-term strategic partnerships with local school community through the following:

- Extend student learning through exhibitions, works of art, objects, experiential, innovative and inclusive learning activities;
- Offer accessible and relevant learning resources on Chinese art and culture; and
- Provide professional development opportunities for teachers and educators.

# 學校及青年項目

## School and Youth Programmes



# 學校及青年項目

## School and Youth Programmes

- **學校團體參觀**  
School Visits
- **主題工作坊**  
Thematic Workshops
- **教與學資源**  
Resources for Teachers and Students

# 學校團體參觀

## School Visits

- 分階段接受網上報名：<https://www.hkpm.org.hk/tc/learn/student-and-teacher>
  - 第一階段 (10月至12月)：由即日起至10月31日接受網上報名
  - 第二階段 (1月至3月)：預計於 11 月公佈
  - 第三階段 (4月至8月)：預計於 2 月公佈
- 中、小學團體參觀：
  - 星期一、三、四、五（非公眾假期）參觀，請填妥「青年藝遊故宮」報名表格。
  - 周末或公眾假期特別日子之參觀活動，請電郵至 [hkpm.schoolbooking@hkpm.org.hk](mailto:hkpm.schoolbooking@hkpm.org.hk)查詢。
- 幼稚園及專上學院團體參觀：請電郵至 [hkpm.schoolbooking@hkpm.org.hk](mailto:hkpm.schoolbooking@hkpm.org.hk)查詢。
- Online applications are available in phases：<https://www.hkpm.org.hk/tc/learn/student-and-teacher>
  - Phase I (Oct - Dec): Application is now open until 31 Oct
  - Phase II (Jan - Mar): To be announced in Nov
  - Phase III (Apr - Aug): To be announced in Feb
- Primary and secondary school visits:
  - To apply for visits on Mondays, Wednesdays, Thursdays and Fridays, please fill out the application form of “Art Journey for Youth at the HKPM” School Visit Programme.
  - For enquiries about visits on Saturdays, Sundays and Public Holidays, please email us at [hkpm.schoolbooking@hkpm.org.hk](mailto:hkpm.schoolbooking@hkpm.org.hk).
- Visits by kindergartens and post-secondary education institutions: Please email us at [hkpm.schoolbooking@hkpm.org.hk](mailto:hkpm.schoolbooking@hkpm.org.hk).

# 主題工作坊

## Thematic Workshops

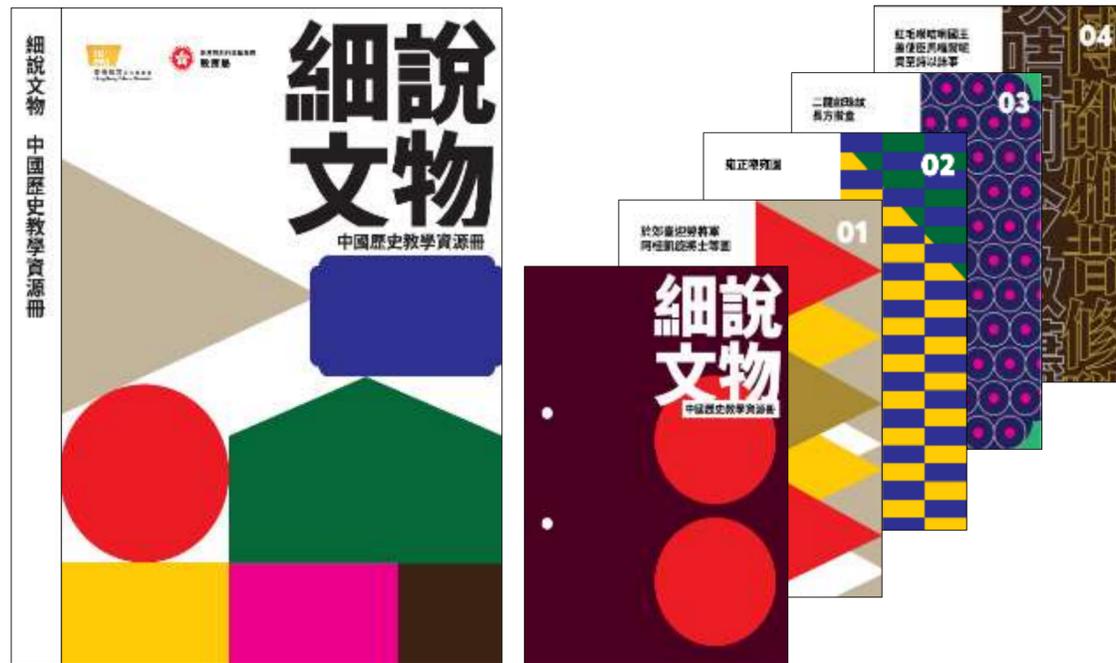
- 故宮文化  
Palace Museum Culture
- 觸得到的文物  
Object-based hands-on workshops
- 電影欣賞及放映 (學生專場)  
Film Screening (for students)

本館將陸續推出不同主題的學習工作坊  
More thematic workshops will be launched



# 教與學資源

## Resources for teachers and students



<https://www.hkpm.org.hk/tc/learn/learning-resources>

### 《細說文物 — 中國歷史教學資源冊》

由香港故宮文化博物館與教育局共同編製的中國歷史教學資源冊，透過精選的故宮博物院文物，為教師提供深化課程的素材，讓學生體驗饒富趣味的學習內容。

### The Stories Within: Teaching Chinese History Through Objects

Co-developed by the Hong Kong Palace Museum and the Education Bureau, this teaching resource offers exciting learning content from the Museum's opening exhibitions that bring to life aspects of the Chinese history curriculum. Teachers can use this resource in the classroom, for extended learning activities, or on visits to the Museum.



© 香港故宮文化博物館  
© Hong Kong Palace Museum

# 教與學資源

Resources for teachers and students



<https://www.hkpm.org.hk/tc/learn/learning-resources>

## 《萬物有靈：國際博物館兒童教育的新方向》

重溫國際著名博物館教育專家莎倫·謝弗博士的講座，探討如何在兒童的早期學習中運用博物館藏品和實物教學模式。

### **The Power of Objects: Old, Yet New - Ways of Engaging Students in Museums**

Find out more about early museum learning and object-based learning methods in the online talk by internationally renowned expert Dr Sharon E. Shaffer.

# 故宮學堂

## Palace Academy



- **學習資源中心**  
Learning Resource Centre
- **香港故宮講座系列**  
HKPM Talk Series
- **香港故宮SHOWTIME!**  
HKPM SHOWTIME!
- **香港故宮電影放映**  
HKPM Movies
- **工作坊與自助手工活動**  
Workshops and Walk-in Activities

# 故宮學堂

## Palace Academy



### 學習資源中心

- 學習資源中心位於故宮學堂，藏有近一千本有關中國藝術、文化及歷史的書籍，包括富啟發性的入門級讀物、兒童繪本，以及各式教學資源等，開放予師生於現場閱讀和研習。此外亦配備電腦、掃描器及影音設備，方便訪客查閱博物館豐富的數碼資源。

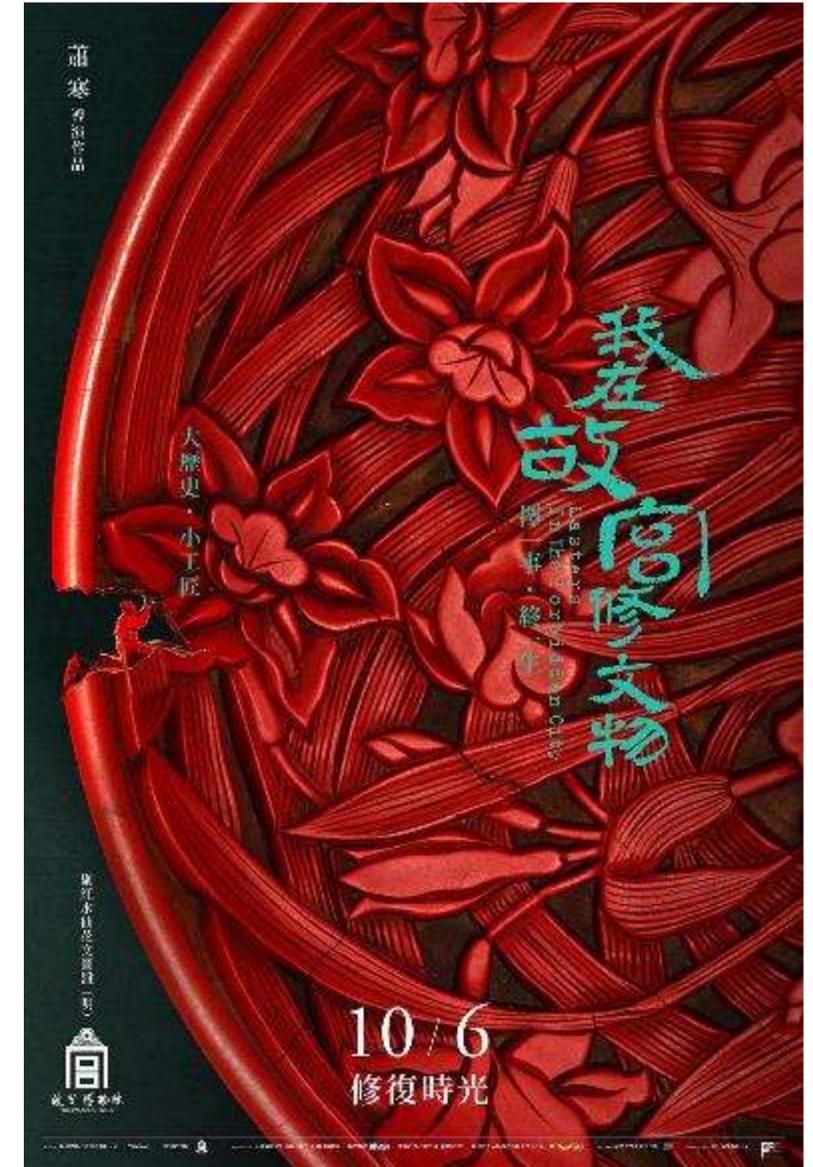
### Learning Resource Centre

- Located at the Palace Academy, our Learning Resource Centre is a communal space stocked with hundreds of learning materials and books on Chinese art, culture, and history for students and teachers to study and read on-site. The growing collection consists of introductory readings, picture books, and teaching and learning packs. The Centre is also equipped with computers, scanners, and audio-visual equipment, which allow visitors to access our digital resources.

# 故宮學堂 Palace Academy



香港故宮



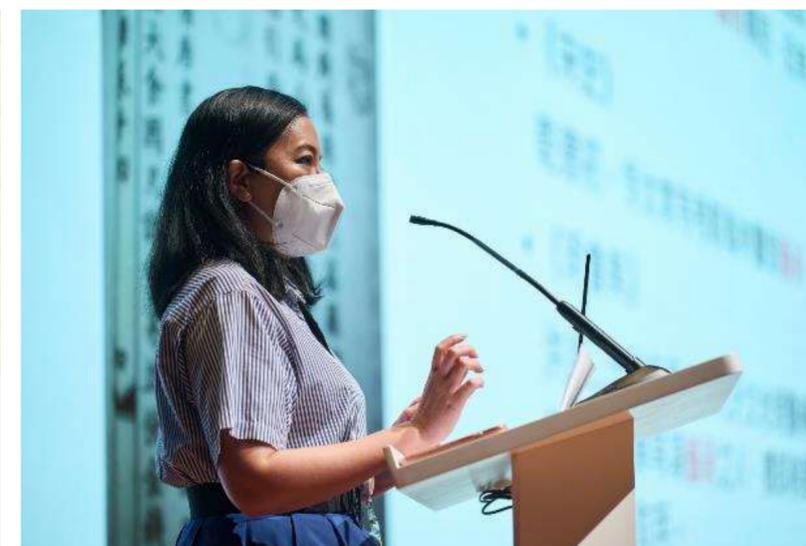
# 故宮學堂 Palace Academy

- 香港故宮講座系列  
HKPM Talk Series

- 本館邀請不同領域的專家，連同博物館研究員圍繞各項題材舉辦講座，向公眾深入淺出地介紹本館的展覽、收藏與研究成果。

The HKPM Opening Exhibition Talk Series offers free public talks by the Museum's curators and leading experts in different fields. These talks provide new insights into the Museum's exhibitions, collections, and research. Join the conversation and find new ways to engage with Chinese art and culture.

- 節目查詢 Enquiries :  
[hkpm.learning@hkpm.org.hk](mailto:hkpm.learning@hkpm.org.hk)



# 故宮學堂 Palace Academy

- 文物修復及古建保護工作坊（書畫篇）：中國畫托裱  
Conservation and Historic Preservation Workshop (Painting & Calligraphy) - Lining

- 專業書畫修復師親身教授紙本修復中重要的工序——托裱畫心。這是零基礎的修復入門課程，介紹中國書畫的修復理念、發展歷史及使用的工具和材料。活動會以展廳珍品作為例子，介紹托裱畫心和裝裱修復，修復師亦會示範托裱的技巧。參加者體驗托裱後，可將成品帶回家。

In this workshop conservation experts teach lining, an essential technique in Chinese painting mounting and conservation. This workshop consists of a brief introduction to the basic concepts, development, materials, and tools of Chinese painting conservation; an introduction to lining and multi-layer mounting; a demonstration of lining techniques; and a hands-on session in which participants will practice lining, and bring their work home.

- 節目查詢 Enquiries : [hkpm.learning@hkpm.org.hk](mailto:hkpm.learning@hkpm.org.hk)



# 社區參與：義工及導賞員項目

## Community Engagement – Volunteer and Docent Programme

- 招募、培訓和管理 **497 名義工** 和 **123 名導賞員**。
  - 義工協助與故宮學堂、員工圖書館、修復及藏品管理部門相關的廣泛工作。
  - 導賞員會在展品前與觀眾對話，並發展以導賞員主導的展覽導賞團。
- 
- Recruit, train, and manage 497 volunteers and 123 docents.
  - Volunteers assist in a wide range of tasks related to the Palace Academy, staff library and Conservation and Collection Management department.
  - Docents facilitate conversations in front of artworks and develop docent-led gallery tours.



© 香港故宮文化博物館  
© Hong Kong Palace Museum



# 聯絡我們

## Contact Us



### 香港故宮文化博物館

Hong Kong Palace Museum

<https://www.hkpm.org.hk/>



### 一般查詢

General Enquiry

[hkpm.learning@hkpm.org.hk](mailto:hkpm.learning@hkpm.org.hk)



### 學校團體參觀報名

School Visits Application

[hkpm.schoolbooking@hkpm.org.hk](mailto:hkpm.schoolbooking@hkpm.org.hk)



### 故宮學堂活動報名

Palace Academy Event Application

<https://www.hkpm.org.hk/tc/event>



### 會籍查詢

Membership Enquiry

[hkpm.membership@hkpm.org.hk](mailto:hkpm.membership@hkpm.org.hk)



### 票務查詢

Ticketing Enquiry

[hkpm.ticketing@hkpm.org.hk](mailto:hkpm.ticketing@hkpm.org.hk)